

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelen hétfőn és ünnepek után is.

Előfizetési árak:

Helyben házhoz hordva:	
Egész évre	72 frt.
Fél évre	36 frt.
Negyed évre	18 frt.
Egy hónapra	3 frt.
Vidékre postán küldve:	
Egész évre	14 frt. — kr.
Fél évre	7 frt. — kr.
Negyed évre	3 frt. 50 kr.
Egy hónapra	1 frt. 20 kr.

Hirdetések helyben fizetendők.

Szerkesztőség:
 Templom-utca 14. szám, földszint, jobbra.
 Dímentellen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.
 Kéziratokat vissza nem küldünk.

Kiadóhivatal:
 Templom-utca 14. szám, földszint, jobbra.

Hirdetések díjazás szerint.
 Ez. sz. szám 5 kr. ünnep- és vasárnap utáni szám 3 kr.

A német választások és a béke.

Budapest, február 25.

Ha a béke záloga a német választásokban rejlett, akkor most egyszerűen bezárhatnók a boltot, s az osztrák delegátusoknak még csak Budapestre sem kellene fáradozniuk. De hogy van az, hogy Bismarck, a békének ezt a zálogát oly sietve igyekszik felhasználni, hogy még a pótválasztásokat sem várva be, összehívja a birodalmi gyűlést, és pedig valószínűleg azért, hogy megszavaztassa vele, amire szüksége van. Hogy lehessen most már ezt a nagy sietvényt a béke zálogával összeegyeztetni, mert hiszen a septennatus megszavazása, békés időben, itt hónapok mulva sem lenne későn, még pedig úgy látszik, egy napra is súlyt fektetnek.

A francia lapok azon reménykedéséből, melylyel a háborút vagy békét találgatják, a legártatlanabb naivság tűnik ki, s lélektanilag árulják el, hogy a háborút nemcsak hogy nem kívánják, de félnék tőle, s hogy a bárány szerepét játszó a farkassal szemben. Ama feltevésünkre kell tehát visszatérnünk, hogy a háborút, igen is, Bismarck herczeg akarja, mert arra nézve, hogy a revanche politikussal leszámoljon, a hatalmak csoportosulását kedvezőnek tartja. Számít Olaszországra, számít Belgiumra, sőt talán Spanyolországra is, mert győzelem esetében, egyiknek mint a másiknak ígéreteket tehet, s ha most Franciaországot levernék, egyttal lehetetlenné is tennék minden további revanche nézve.

Ez lehet a combinatio Németországban, no meg az, amit talán említeniünk is felesleges: hogy Oroszország sakkban tartása, a mi feladataink köé tartoznék. De hát ember tervez, Isten végez, s ezt az egész combinatiót keresztül huzhatja valamely váratlan fordulat, egyetlen óra alatt.

Az európai sajtó tetszeleg magának azzal az ámitással, hogy most már, amennyiben a Bismarck akarata

teljesült, ismét a béke politikája fog felülkerekedni, s minthogy el tudott vesztetni az európai pénzpiacz pár nap alatt 1800 milliót, most meg pár napok alatt minden a régi kerékvágásba zötytyen vissza.

Megvalljuk, nagyon szeretnők, ha így történnék, de a sajtó egy részének optimizmusát a magunkévá tenni nem tudjuk. Bismarck nagy ember, hatalmas ember, sok függ tőle, de istennek még sem isten, pedig annak kellene lennie, hogy a hangulatot ismét abba a mederbe terelje, melyben az 1800 millió elveszése előtt volt. S habár a francia-német kérdés vesztet is acut jellegéből egy időre, ismét mozogni fog a másik oldalon »Hekuba«, mely csak azért szunnyadozott, hogy a felbolygott munkát pihent erővel folytathassa.

Hiszzen ez a nyugati kérdés egész váratlanul lépett a színpadra, mint valami rögtönözött ballet, felvonás közben. Mintha a megakadt előadás kiegészítésére rántotta volna elő a rendező, szórakoztatni a közönséget, addig, amíg az előadás ismét folytatható lesz. Hiszen a nézősereg tulajdonképpen nem is ennek a darabnak előadására gyűlt össze, még csak szó sem lévén róla a színpadon. Ha tehát valóban úgy volna, hogy Bismarck a választások kedvéért rendezte ezt a kis közbe-szövést, a választások után pedig levinné a színpadról, az éppen nem annyit jelentene, hogy: most tehát a béke, hanem: most pedig a félbeszakasztott darab folytatása következik.

Nem kell éppen a francziákba így homlokegyenest belekötni. Meglehet azt tenni »per mops« is, a Balkánon és az oroszon keresztül. Ha csak... ami szintén nem lehetetlen, Oroszország belátván a fordulatot, megretírel, a mingreliai herczeg jelöltségéről lemond, Zankowot szélnek eresztí s ő maga is köpönyeget fordít. De akkor elvesztette a Balkánt, pedig kérdés: vajjon le tudna-e erről mondani, élve? Szóval, a német választások, a háboru rémképét eloszlatni nem képe-

sek. Csakis a kezdeményezőkben lehet csere. Ha a nyugat kezd, akkor mi csak folytatjuk, ha pedig mi kezdjük, a nyugat fogja folytatni. Ez a különbség beállhat, de hogy a háboru közeli kitérésén túlestünk volna: azt nem vagyunk képesek elhinni.

G. B.

Országgyűlés. A honvédelmi költségvetés tárgyalását folytatta és be is végezte pénteken a képviselőház. Az általános vitában részt vettek: Zimányi, a ki Csanády-modorban patogott a miniszterelnök ellen és a kit az elnök a zsidók elleni ostromba kikadással a ház osztatlan helyeslése között reudre utasított. Móricz Pál röviden ugar, de annál esztanósbabban és zajos tetszés között czafolá Zimányi állításait, egyebek köz: azt, mintha a volt bal-közép programjában az önálló vámtérlet benne lett volna, és abban is nagy visszhangra talált szónok, midőn a zsidóság hazafiás érdemeit kiemelte. — Zay Adolf hazafias hangon tartott beszéde folyamán határozati javaslatot adott be a hazai ár felkötésére iránt a katonai szállítások alkalmával. Kőrösi Sándor nagy szakszavatságra valló beszédében főleg a katonai törvények korszerűtlen voltát fejtegette, sürgetve a reformokat e térer. A brányi Cornél az iránt kívánt intézkedéseket a kormány részéről, hogy a katoná-orvosok a sebzésben nagyobb jártasságot sajátítsanak el. Végül Fejérváry br. miniszter felelt az egyes szónokok észrevételeire s az ő indoklása folytán a ház mellőlvén Zay határozati javaslatát, belement a budget részletes tárgyalásba is, melynek során történtek még itt-ott felszólalások, de a tételek változatlanul elfogadtattak.

Az ülés végén Tisza miniszterelnök nyújtá be a budget-törvényjavaslatot, mely a pénzügyi bizottsághoz utasított.

Képviselőválasztás. Kovách — László képviselő, a ki legközelebb Gyöngyösön egy második képviselői mandátumot nyert, a törvény értelmében köteleve van egyik mandátumáról lemondani. Ez azonban csak a teljes igazolás, tehát a 30 napi határidő letelte után történik, a melyen belül a választás ellen petícionálni lehet. Kovách László a gyöngyösi mandátumot szándékozik megtartani, úgy hogy Szathmármegye krassói választókerületében még a jelen ülészek alatt új választás lesz.

A hiány és a rendkívüli szükséglet az államháztartásban. Külföldi, kivált pedig ber-

lini lapok néhány nap óta buzgón szellőztetik azt a kérdést, hogy a magyar pénzügy-miniszter miképen fog az 1887-iki hiány és a rendkívüli hadsereg-szükséglet fedezéséről gondoskodni. Ez a kérdés egy irányban sem actualis. A költségvetési törvény szentesítése előtt, a mi pedig márczius közepe előtt egyáltalában nem fog bekövetkezni, a pénzügy-miniszternek nincs oka valamely hitelművelet iránt tárgyalásokba bocsátkozni, s miután ma még előre sem látható, hogy a pénzpiacz helyzete akkor miképen alakul, a pénzügyminiszter meg azon módozatokat sem állapíthatja meg, a melyek mellett a megkívántó összegek beszerzendők lesznek.

A budapesti kereskedelmi muzeum érdekében.

Aradmegye alispánjának 3226. sz. a kelt intézvényével a földmívelés-, ipar- és kereskedelmi miniszterium védnöksége alatt szervezett »budapesti kereskedelmi muzeum« aradmegyei képviselével lett megbízatásom folytán értesitem az érdeklődő közönséget, miszerint ez érdeemben felvilágosítással szolgál mindentek köteleességemnek ösmere, ezuttal pedig a közönség figyelmét felhívom, hogy az állandó kiállítás május hóban Budapesten a nagy iparcseruokban fog megtartatni, minek folytán felkérem mindazokat, kik a kiállításban részt akarnak venni, legyenek szivesek bejelentési ívetek hozzám kellő időben beküldeni.

A kereskedelmi muzeum czélja és feladata:

- a) megismertetni a közönséggel mindazon kereskedelmi czikkeket, melyekben a hazai ipar versenyképes és kivitelle számíthat;
- b) megismertetni a hazai termelőkkel mindazon kereskedelmi czikkeket, melyek a külföldön, főleg a keleti országokban piacokra találhatnának;
- c) odahatni, hogy termelőink a bel- és külföldi szükséglet (időnkénti szállítások, versenyajánlatok, stb.) felől mindeukor tájékozva és eleve értesítve legyenek.

Aradon, 1887. február 25-én.

Vásárhelyi László, a kereskedelmi muzeum aradmegyei képviselője.

Feleletül.

Az »Aradi Közlöny« f. évi 55. számában »Zárszó az erkölcsstan tanításának kérdésé«-hez czímen megjelent felhívó czikkre válaszolni vannak fel-

szakitani? Talán éppen abban a perczen, mikor szívünkkel annyira közeledünk egymáshoz, tagadni akarja ezt...

— Nem, oh nem, Lilla!
 — Látja édes barátom, így van jól. Nekünk nőknak igen finom érzékünk van arra, hogy észrevegyük, ha valaki vonzólik hozzánk. En többet éreztem ön mellett, ne vegye a hiúság kérdédesének, ha azt mondom, éreztem, hogy szeret. En nem skarom ont ezzel vallomásra birni...

— Nem ismerhetem így félre ont!
 — Hagyjon beszélni, kedves barátom, ki tudja mikor leszek még egyszer oly erős, hogy magamat leküzdve, így szólhassak önhez. — Minél inkább beláttam, hogy szeret éreztem, hogy ennek tudása kettőre kötelezem engem. Vagy megmondom nyíltan és még érintetlen szívvel, hogy hagyjon el, felejtsem el, vagy ha úgy érzem. bevallom, hogy én is szeretem...

Hüvös szél csapott kereszttől a folyón a tulsó partról, s Lilla kissé összeresztent. En önkénytelenül vettem fel a gyeppadról nagy szalmakalapját és azt közel hozzá olébe tartottam. Ez éppen jó volt arra, hogy utolsó szavára, mely úgy megrázta minden idegemet, hallgassak. Mosolyogva, mintha tulságosnak tartotta volna figyelmemet, hártá el maga elől a kalapot és folytatta:

— Később beláttam, hogy már nem tudom önnek azt mondani, hogy hagyjon el...
 Megilletődve ragadtam meg kezét, de mielőtt megéskolhattam volna, visszavonta. Egész merőn rém tekintett és olyan sajtásárog mély hangon, mely egész élet jövőjére látszott az esküt tölem kivenni, mondá:

— És most, mikor én így adtam fel ön előtt minden büszkeségemet, szóljon: szeret?
 Az első pillanatban azt hittem, hogy lábai elől borulok és olébe hajta fejem, s irdva, zokogva vallom be, hogy szeretem, imádom! De félttem, hogy ez közel visz a színleléshez s így talán elveszttem közel álló üdvömet.

hiva az aradi m. kir. állami tanítóképző-intézetet végzett tanítók.

Mi, kik szintén az aradi tanítóképző-intézet tanítványai voltunk, az iránta érzett tiszteltetnél fogva nem tartjuk megengedhetőnek, hogy érdemlegesen felelhessünk a fenti czikkre, mert az aradi m. kir. állami tanítóképző-intézet sem azelőtt, sem most nem szorult arra, hogy volt tanítványai keljenek védelmére. De az ott nyert erkölcsi oktatásból megtanultuk szem előtt tartani azt, hogy soha senkivel személyeskedésbe ne bocsátkozunk.

Aradon, 1887. évi február 25-én.

Bouts Aurél s. k., Fischer Antal s. k., Kovács Vincze s. k., Kómvics József s. k., Marinkovits Péter s. k., Schröd György s. k., Szathmáry István s. k., Vágács Agoston s. k., Vágner I. Agoston s. k., Veber József s. k., Verner László s. k., Vlacsil Károly s. k.

KÜLFÖLD.

— Az Elzász-lotharingiai választások. A »Pol. Corr.« jelentése kiemeli, hogy az elzász-lotharingiai választások katonai nem lehet kizárólag az ország ünnepélyes tiltakozásának, vagy titkosatos, Párisból mozgásba hozott agitatio eredményének tekinteni. E momentumok, valamint a metzi és strassburgi püspököknek az agitáló papságra gyakorolt lanyha és elkésztet befolyása, erősen közrehatott ugyan a választás eredményére, a választókat azonban nem a Franciaország iránti rokonszenv (?) hanem a Franciaországtól és a francia hadseregtől való félelem mozgatta (?) Az elzász-lotharingiai lakosság ugyanis attól tart, hogy háboru esetén, az ország a francia csapatoktan az első két hét alatt feláldoztatik, s hogy a háboru első esztái az elzász-lotharingiai talajon vivotnak ki. Az az aggodalom, hogy az esetleges francia parancsnok előtt egyik-másik polgár mint nemet szellemű férfi vádolhatóik, nemcsak sok választót, hanem egész közegeket befolyásolt.

— Hatalmak szerződése. Az Olaszország, Németország és Ausztria-Magyarország közt május hóban lejáró szövetségi szerződés megújítása kedvező megoldást nyert.

Erőt vettem hát indulatomon. Kezemet erősen mellemre szoritám, hogy zihálását visszatartsam és minden utógondolat nélkül, bár kissé fojtott hangon felelém:

— Szeretem. Ugy a hogy hitte és ugy a hogy ön szeret, Lilla.

Kezét nyújtá s én forró csókjaimmal halmoztam el azt, s a mint vállá közel ért az enyimhez, gyöngéden átfogtam vállait s a fejére oldalt simuló egyik hajfonatához ért ajkam.

Miért ne valljam be, reszketett karjaim közt. S amint így, mit se látva, semmire sem gondolva egészen közel hozzá, éreztem, mint dobban újra meg újra szive, hirtelen kibontakozott.

— Észre sem vette? — kérdé vártlan komolysággal.

En tekintetét követve, pár lépényire túllétek, a partszélen észrevettem egy szál ne-felejtset, mely előbb a hajában kékiett.

A másik pillanatban felugrottam, hogy felvegyem. Későn. A hüvös esti szél újra átcsapott a folyón a tulsó partról és a vízbe sodorta a virágot.

Alig mertem reá tekinteni, de mikor fellpillantva láttam szemrehányó tekintetét, nehéz, komoly bántódás fogott el.

— Nem nehezelt ugy-e? — szóltam hozzá közeledve és keze után nyultam. O hirtelen visszakapta azt és idegesen felelte:

— Hagyjon el...

Alig hogy meghallottam szavait, egy végzetes érzés ért meg bennem.

— Ha ebben a perczen így tud hozzá szólni, — gondoltam, — nem is szeretett, de nem is szerethet.

Aztán gépiesen meghajtam magam s reá sem tekintem mondám menetközben:

— Isten önnel!
 A hogy a kert ajtaja becsapódott utánam, alig tudtam elbinni, hogy nem régen ó azt szokta mondani, hogy tudna ő is egyszer az életben — szeretni...

Törös Tivadar.

Az »ARADIKÖZLÖNY« tárczája.

(Február 27.)

Hallgass szivedre.

— Az »Aradi Közlöny« eredeti tárczája —

Lesz-e még élet a halál után,
 Jön-e majd a jóslót feltámadás?
 Lesz-e igazságtétel túl a síron,
 Ha elközelg a roppant számadás?

En nem tudom. A gondolat ridég,
 S lelkekre sug, mint fagyos fergeteg.
 Ne higj az éznek, mely mulást beszél,
 Hallgass a szivre s üdvöd megnyered.

Ha jó az ósz, lehull a falevél,
 A hervadás lép trónra mindenütt.
 A nap se jó már pazar sugarakkal,
 Irigy leve, féltékenykedve sít.
 Az alkony ijesz, mint értült mosoly,
 Mintha gunyolna húnjó életet.
 Ne higj az éznek, mely mulást beszél,
 Hallgass a szivre s üdvöd megnyered.

Ha jó az ósz, lehull a falevél,
 De a levéllel a mag is lehull.
 Ki tudja: a parányi mag szivén
 Az anyánál nem szebb élet virul?
 Parányi magból lesz királyi tölgy,
 Melyet ural majd széles reneteg.
 Ne higj az éznek, mely mulást beszél,
 Hallgass a szivre s üdvöd megnyered.

Tavaszzal újra nyit a rózsaszág,
 De nem az, mit a siró szél letört.
 Szerelmed újra kelhet, s a ledér
 Neveti az árnyékos sírgödört.
 Ok-é gyógyulni lomha feledés?
 Mi úzi kinezó játékat veled?
 Ne higj az éznek, mely mulást beszél,
 Hallgass a szivre s üdvöd megnyered.

Oh, a világ sem öröktől ilyen!
 Volt más világ, tán szebb, tán szordonabb.
 Nincsen halál, minden csak változik,
 Ne kárhossad a néma sírokat.
 Ne mond, ne mond, hogy hazugság a lét,
 Ha a válásra szived fölre meg.
 Ne higj az éznek, mely mulást beszél,
 Hallgass a szivre s üdvöd megnyered.

Hogy fáj a búcsu! Elmúlási kód
 Elrejt szoktól, kiket szeretünk...
 Nem lesz öröm? Nem lesz találkozás?
 Vén föld, vakon rohansz te mivelünk!
 Az ész hiának mondja a reményét,
 S megrabolja kinesétől éjedet...
 Ne higj az éznek, mely mulást beszél,
 Hallgass a szivre s üdvöd megnyered.

Ha lelkeben a nem hívés tüze,
 A háborgás emésztő láza tör:
 A sírok néma, szent csendjéet ne verje
 Kétségbeesés vak lármája föl,
 En hallom a sírok lassu szaván
 Megzendülni a porhadt nyelveket:
 „Ne higj az éznek, mely mulást beszél,
 Hallgass szivedre! Üdvöd megnyered!”

Balga, ki a sirt országnak hiszed,
 Melynek királya rothadt nyugalom.
 Hát nem tudod, mi az? Egy jel, határdomb,
 A hol megállasz vándorutadon.
 Túlhan a fény, mihez vakaság a nap,
 S hevéhez mérten delőv didereg...
 Ne higj az éznek, mely mulást beszél,
 Hallgass a szivre, s üdvöd megnyered.

Ember, ha téged minden elhagy is,
 Miként a várat hűtlen katonák, —
 Álljon meg hited régső bástyákat:
 És győzess, bár ested szomjuhosák.
 Jutalmat nyer a fáradt küzdelem,
 Urrá tesz a hit haláldol felett.
 Ne higj az éznek, mely mulást beszél,
 Hallgass szivedre! Üdvöd megnyered.

Csécsei Imre.

A vízbe esett virág.

— Az »Aradi Közlöny« eredeti tárczája —

Barátjának mondott mindig és ez ugy bántott engem, mert kimondataatlanul szerettem.

A nap nem sütött soha oly forrón a földre, virág nem nyitá olyan gyöngéden kelyhét, mint a hogy én éreztem iránta s mint a hogy én közelittem hozzá.
 Pedig nem volt olyan légies, hallgatag

lóságait s oly magasan fölöttünk álló szemléletű lény, ki a sphaerában lakozik, s a kinek szerelme is csak eszményi. Majdnem kivétel nélkül Adrienneuk minden személyesítője ezen hibába esett s nem tudta emancipálni magát attól, hogy az első megjelenéstől az utolsóig ne az ábrándos és felelőtlen járó ideális nő személyesítse, a mi önmagában véve természetellenes. Minden csepp journalistikai verünkkel és dramaturgiai érzékünkkel, csak méltányolni és helyeselni tudjuk vendégművésznőnk felfogását, melyet mesterségesen következősen érvényesített mindvégig a legszubbilabb művészi nuancirozással. Ritka művészként fogva megértette a szerzők intencióit s tudatában van annak, hogy „les extrêmes se touchent”. Megmutatta a hus és verőhő való nő, még pedig a szüszőnöt, a ki a kisértes ezertel nem kért ki megőrizé a szüzi erény zománczát, de a ki előtt nem ismeretlen a mindennapi élet realismusa: s ezzel szembe állította az eszményi nőt s e két ellentétet elragadó közvetlenséggel egyesítette.

A részletekbe nem bocsátkozunk, mert akkor minden egyes jelenetnél hosszasan kellene időznünk. Elég legyen e tekintetben a negyedik felvonás azon jelenetét felemlítenünk, a midőn vetélytársa, Buillon hercegné kértére „Plaidróból” szaval, s féltékenységekben oly szavakat mond, a miket a földön élő phisikái nő képes csak indulatában mondani gyűlölt vetélytársának; ekkor már nem ideális többé, hanem ismét nő, a mit Michonet kérdésére nyíltan be is vall: „megbűnttettem őt”. E jelenetben már szükség volt az ő tragical organumára, mert csak így lehetett a művészi tökélyt oly megrázó intenzitásával interpretálni, a mint ezt sem Budapest, sem Bécs nem látta soha. Méltón fejezte be szerepét a meghalási végjelenetben, melynek természetes, meletkétlen kivételében állt a művészt, mely oly specialis tulajdonság Jászay Marinkát.

Jelesznünk sem kell azt a vég nélküli lelkesedést, melyet az óriási közönség a freneticus tapsviharával oly ékesszólóan manifestált.

Az ensemble sikerében első helyen kell Hunyadi Margitot kiemelnünk, ki a szerepkörön kívül eső hercegnőt oly elismerésre méltón játszotta, hogy a legteljesebb összehangot tette lehetővé a nagy művésznő alakításában. Peterdi, Somló és Fenyéri díszletesen buzdították, végre Makó művészi Michonetjét emeljük ki, a ki az ötvenes évek nagy művészei: Zöldi idet emlétkünkbe mai játékaival. A kitűnő rendezés derék igazgatónk kezére vall.

Az aradi színház bérlete. Lapunk tegnapi számban arra felelt tárgyalás közleményt hoztunk arra nézve, hogy az aradi színház bérlete maradjon meg jövőre is a Krecsányi igazgató ur kezében. Ugyanakkor annak a nézetünknek is adtunk kifejezést, hogy ismerve a vidéki igazgatók társulatának mai szervezkedését, valamennyi felett Krecsányi urnak adni elsőbbséget. E tisztán az aradi színház előtti nézetünk megfogalmazása végett írt sorainkra reflectál az „Alföld” és az „Arad és Vidéke”. Az előbbi tárgyilagosan védi eddigi álláspontját, az utóbbi pedig olyan modorban és kifejezésekkel teszi meg észrevételeit, hogy — ismerve az aradi közönség józonságát — sietve térünk ki előle, nem akarva bevezető változtatni ezt a fontos kérdést, melyben első sorban a közönség érdekei vannak rendkívül érzékenyen érintve. Mi meg voltunk és meg vagyunk személyes tapasztalataink után győződve arról, hogy az addig még le nem kötött vidéki színházak közül egyedül Krecsányi ur lehet hivatott arra, hogy az aradi közönség igényeit kielégítse. Nekünk nincs sem protegált igazgatónk, sem személyes érdekünk e kérdésben és tisztán arra törekedtünk eddigi magatartásunkkal, hogy az aradi színház a jövő sáisonban ne legyen kivéve annak, hogy a közönség egy igazgatójának a szomorú bukását lássa benne. Ez a Krecsányi ur távoztával annyival is inkább valószínű, mert valamennyi számbavehető társulat a jövő téli sáisonra nézve már szerződésben van. A Krecsányi ur mai népszerű társulatának tagjai közül pedig már a következők szerződtek hozzá: Somlóé Vadeny Vilma, Hunyadi Margit, Czanyuga Emma, Havas Aranka, Spányi Lenke, Siposné Dobozy Lina, Somló Sándor, Peterdy Sándor, Németh János, Kiss Mihály, Nyilasi Mátyas, Fenyéri Mór, Végh István és a karszemélyzet nagy része. Ujabb tagokul szerződtek: Sajó Endre (segédénekes), Szabó Antal, Gónczi Mariska (segédénekes), Tharassovits Margit (comica), és Réthely Lajos (bonvivaut). E sokatmondó névsor után, még csak az a megjegyzésünk van, hogy Krecsányi távoztával a színház csaknem valamennyi szebb díszlete is kívándorol az aradi színházhoz, mert azok az ő tulajdonát képezik. Ez ügyben nincs több szavunk. Mi csak kötelességünknek tekintjük, mikor e kérdésben az illetékes körök figyelmét felhívjuk, s ismételtük, hogy az aradi színház esetleges válságáért semmi felelősséget nem vállalunk.

A „Höföhérke” előadására vonatkozólag tett megjegyzésünkre. Krecsányi szingigazgató ur arról értesít, hogy a váravárt gyermekelőadás március 6-án (vasárnap) lesz.

A jövő hét műsora: Hétfő, február 28. Jászay Mari asszony utolsó vendégjátékául, bérletszünetben: „Széchy Mária,” eredeti történeti színmű 3 felvonásban. Kedd, március 1. „A cigánybáró” operette 3 felvonásban. Szerda, márc. 2. „Egy dalárdán neppely viszontag-ságai,” vígjáték 3 felvonásban. Csütörtök e színpadon először, bérletszünetben: „A mikado, vagy Titipu városa,” operette 2 felvonásban. Péntek: ugyanez. Szombat: ugyanez, vasárnap délután négy órákor gyermekelőadásul, Krecsányi Vera jutalomjátékául, fél-helyárákkal: „Höföhérke és a törpék,” látványos tündérréze zenével, táncokkal 3 szakaszban, este: „A betyár kenderője,” eredeti népszínmű 3 felvonásban.

Irodalom és művészet.

Az aradi zenekedvelők hangversenye ma délután 5 órákor megy végbe a Kriszpin-féle teremben előreláthatólag szép és nagy közönség előtt, mint a milyent a kiváló művészetet ígérő műsor me is érdemel. A műsor a következő: 1. Reinecke: Impromptu Schumann „Manfred”-hoz írt zenéjének dal-lama felett. Két zongorán 4 kézzel játszó Emler Aranka urölhy és Hószly Jakab karnagy ur. 2. Mozart: Pamina dala a „Varázsfüvel” operából. Eneklő Herceg Róza urölhy, az egyesületi zenede növendéke, zongorán kíséri Hószly Jakab karnagy ur. 3. a) Sitt Canzona, b) Rubinstein Wieniawsky. c) Dombay: Nocturne Romance. Hegedűn játsza Dancs Ferenc tanár ur; zongorán kíséri Klein Soma ur. 4. Verdi: Dal „Tida” operából. Eneklő Széghal Gabriella urölhy, porosz királyi opera-énekesnő, a zenede rendes tanárnője; zongorán kíséri Hószly Jakab karnagy ur. 5. Liszt: Faust-keringő átirata. Zongorán játsza dr. Weisz Sándorné urnő. 6. a) Marie Antoinette királyné szerzeménye „Lami.” b) Mendelssohn: „Tavaszi dal.” Eneklő Széghal Gabriella urölhy; zongorán kíséri Hószly Jakab karnagy ur. — Zongorák: Bösendorfer. — Ülőhely 1 frt, belépti jegy 50 kr. Jegyek kaphatók ifju Klein Mór ur könyvkereskedésében és a hangverseny estjén a pénztárnál, mely helyeken az egyesületi tagok részére két-két ingyenjegy áll rendelkezésére.

Csiky Gergely a nemzeti színházban. Csiky Gergelynek Arad város nagynevű díszpolgárának pénteken adták nagy sikerrel elő legújabb művét, 1 felvonásos vígjátékát a „Komédiás”-t, a nemzeti színházban. A „Színház” ebből az alkalomból a következő statisztikát közli arról, hogy Csiky (Gergely) darabjait hányszor adták a nemzeti színházban. „Jóslat.” Vígjáték. Először 1875. október 11-én, legutóbb 1887. febr. 19-én. Színrekerült 20-szor. — „Janu.” Tragedia. Először 1877. okt. 15. Legutóbb 1878. szept. 27. összesen 4-szer. — „Magus.” Tragedia 1 febr. Először 1878. jan. 11. Legutóbb 1878. febr. 7. összesen 3-szor. — „Ellenállhatatlan.” Vígjáték. Először 1878. okt. 11. Legutóbb 1878. decz. 29. összesen 5-szor. — „Proletárok.” Először 1880. jan. 23. Legutóbb 1887. febr. 20. összesen 36-szor. „Mukányi.” Először 1880. okt. 22. Legutóbb 1886. deczem-

Farsang a bójtben.

A tisztai casino tegnap este tartotta harmadik estélyét a várban, melyre ismét számtalan jelentek meg a nem egyenruhás világból is. Az estélyt előadások előzték meg. A „Mignon” nyitányát négy kézzel adták elő valóban művészi tökéletességgel Rossetti és Görz urnok. Ezután a „Hattyulovag” humoristicus szavalt következett zongorakísérettel; a sok humort kelto szaváló Petter főhadnagy volt, s a zongorán dr. Krauss ezredőrös kísérte. — Rosen Gyulának „A gom b” című vígjátékát adták elő ezután, s a kedves kis darab rendkívül élvezetes száma volt az estének. A szereplők Görbitz alezredesné (Gabriella), Rottmünd h. apród (dr. Binge tanár), Habereger k. a. (Waller Bertha) és Petter főhadnagy (dr. Blatt Károly) voltak, s mindannyian sok tapsot kaptak. Végül élő képek következtek. A jósló cigány asszony, melyben Hanekerné, Rossetti Paula és Mártha, Güzne és Someregerné működtek közre, továbbá „Az első keringő”, melyet Paulus örmagyné, Halaványa kapitányné, Görbitz Irma és Halaványa Helén ábrázoltak. Mindkét kép nagy tetszést aratott.

Az előadásokat kedélyes vacsora, s azután tánc követte. Ott voltak: Kuttig tábornokné, Görbitz alezredesné, Rossetti, Pavékne, Eglóvné, Varjassy Arpadné, Gerzetesné, Hanekerné, Halaványané, Someregerné, Vicháné, Ursitz Vilmosné, Hegevaldné, Paulusné, Miezáné, Englertné, Léráné, Hegevald Róza és Irén k. a., Vicha nővérek, Rossetti Paula k. a.

Szt. Anna vagy Pankota? Lapunk tegnapi számban részletes tudósítást közöltünk egy pompásan sikerült táncmutatságról és az egészben csak az a hiba esett meg, hogy a mulatságot tévedésből Pankotának adtuk. Minthogy azonban a pankotaiak már egy is elléggé kimutatták magukat, a mulatság pedig sokkal kitűnőbb volt, mintsem a szt.annaik azt vissza ne követelnék a maguk számára, hát sietünk kijelenteni, hogy a kedélyes pique-nique Szt. Annán és nem Pankotán esett meg. — Meg kell még jegyeznünk, hogy kivülünk még levelezőnk is bün terhelt, a mennyiben kihagyta a névsorokból a következő három szép nőt: A delmann Károlynét, Nozdrovitzky Jankát és Honát, a miért is az ő nevében is bocsánatot kérünk.

Az aradi pinczér ifjak balja. Az aradi pinczér ifjak március 10-én 2-án együtt jávára a Stróbféle sörözőnek helyiségében sikerültnek ígérkező zártkörű társasestélyt rendeznek. Belépti díj 1 frt. Kezdeté 9 órákor. Felülvezetésék köszönőlevelű fogadtatnak és hirlapilag nyugtáztatnak.

„Dongó táncszertély” Makón. A farsangot Makón — mint levelezőnk írja — a

KIS LOTTO.
Budapest, febr. 26-án:
60. 33. 85. 63. 42.

KÖZGAZDASÁG.

As „Aradi Lloyd” heti tudósítása. — február 26.

Az elmúlt hét első felében az időjárás erős télies volt nagy havazással, s hét második felében a hideg engedett, a déli órákban a hó olvadt, de éjjel mindig fagyott. — A vetések hóval borítottak.

A terményüzletben az eddigi csendesség és forgalomhiány még mindig tart, csak hogy a nagy piacok lángha jelentései a buzáról, az izzletet még kedvezőtelenebbé alakítják. — Helyben sem kindát, sem kereslet nincsen.

Buz a helyben és Uj-Aradon a behozatal alig volt 1000 mm., eladatott minőséghez képest 8—8.50-ig minként.

Rozs jegyzése 6 forint minként izzlet nélkül.

Arpa ára 6—6.20-ig métermázsánként.

Zab fogyasztásra jegyzetett 5.75—5.80 minként.

Tengeri: a behozatal itt és Uj-Aradon alig lehetett 1000 mm. ennek folytán szilárdabb ára 5.60—5.70 minként vasúthoz szállítva.

Vegyes közlemények.

Szosszúslat. (Február 26.)

(B.) A múlt héten az izzlet esendes, a kereslet korlátolt volt, minek folytán az árak valamivel lanyatoltak.

Mai jegyzéseink: Készára nagyban 26—26.25, kicsinyben 26.50 hordó nélkül, per 100 liter %.

Budapesti gabnatozsde. (Február 26.)

12000 mm. forgalom mellett az irányzat lángha, az árak változatlanok. Tavasz buza 8.92—8.93, uj buza 8.71—8.73, uj tengeri 6.25—6.27, ósi buza 6.41—6.42, tavasz zab 6.45—6.50, káposztarepce 11.37—11.50.

Hivatalos árfolyam
a budapesti áru- és értéktőzson 1887. évi február 26-án.

Magyar aranyárakadé 4 sz.	96.85
Magyar papírárakadé 5 sz.	86.70
Magyar vasút kölcsön	147.—
Magyar keleti vasút államkötvény 1. kib.	96.25
Magyar keleti vasút államkötvény 2. kib.	124.—
Magyar keleti vasút államkötvény 3. kib.	114.—
Magyar földterhermentesítési kötvény	103.75
Magyar földterhermentesítési kötv. záradék	103.75
Temesvári földterhermentesítési kötvény	103.75

MEGHALTAK ARADON.
(Február 25.)

Fehérkereszt-szálló. Báró Ambrózi Béla, Temesvári, Báró Bánhegyi Béla, Bpest, Nagel Vilmos, Birtokos, Kunagóti Szel Ákos, birt. Mőosa, Friedman N. birt., Bell, Nagy Imre, tanácsos, Temesvár, Spielberger N. kereskedő, Temesvár, Melchner N. keresk. Szeged, Veisz Ignác, utazó, Bécs.

Nádor-szálló. Fischer Zoltán, birtokos, Battonya, Serbán Tótor, lelkes, Békes, Niveltzky N. jegyző, Battonya, Popovits J. tanító, Békes, Vinter János, birtó, Temova, Halász Béla kereskedő és neje, Makó, Veinberger Adolf, keresk., Orosháza.

Meghaltak Aradon.
(Február 19-26, febr. 25-ig.)

Belváros. Neuberth szül. Lohr Babette, 73 éves, szülész, tüdőszelődés. — Maruster György, 29 éves, házi szolga, agyzselődés. — Tarbai Sándor, 1 éves, vasuti munkás fia, kanyaró. — Nagy Erzsébet, 4 hónapos, hivatalnok leánya, tüdőbő. — László Tótyer, 57 éves, korcsáros, Gümőkör. — Bartl Károly, 2 hónapos, mezeikalácus fia, tüdőbőr.

Sarkád. Hanz Katalin, 34 éves, napsz. neje, méhöl. — Pinfer Borbála, 10 hónapos, kőműves leánya, kanyaró. — Hekler János, 6 éves, városi apolt. vizkór. — Stefi Gábor, 5 hónapos, kőműves fia, görösk. — Reichman János, 67 éves, napszamos, tüdőbőr. — Kovács János, 21 hónapos, eselét fia, kohorut.

Ujtelep. Pap Gábor, 2 óras, kocsis fia, korasulit.

Morosotáj. Popity Juno, 36 éves, tüdőbőr. — Pistoly Ilie, 75 éves, zsidó, agyzselődés.

Kassayné-Jászay Mari asszony
harmadik vendégjátéka.

Arad városi színház.
Folyó sz. 148. 23-ik bérletszünet.

Szombat, 1887. február 26-án:
Borgia Lucrezia.
Drama 3 felvonásban. Írta: Hugo Victor.

Személyek:

Donna Lucrezia Borgia	—	Jászay M. asszony
Don Alfonso D'Este herceg és férje	Sárdy Károly	
Gennaro kapitány	—	Peterdy Sándor
Gubetta, Lucrezia meghittje	—	Fenyéry Mór
Malfo Ursini,	—	Somló Sándor
Peppo Liveretto,	—	Kiss Sándor
Don Apostolo Gazella,	—	Kiss Mihály
Ascanio Petrucci,	—	Szentes János
Oloferno Vitellozzo,	—	Győre Alajos
Rustighello, Don Alfonso meghittje	—	Czakó Vilmos
Negrini hercegnő	—	Závodszky Teréz.

Kezdeté 7, vége 10 órákor.

Holnap hétfőn, Jászay Mari asszony utolsó vendég és jutalomjátékául, bérletszünetben:
Széchy Mária.
Eredeti történeti színmű 3 felvonásban.
Felelős szerkesztő és kiadó:
HINDY ÁRPÁD.

Közeledés.

A vonat	
ind. Aradról	érk. Aradra
Csahai vegyesvonat . . . regg. 6.20	este 6.28
Budapesti személyvonat . . . d. u. 12.31	regg. 5.45
Erdélyi vegyesvonat . . . este 9.17	d. u. 4.10
személyvonat . . . d. u. 4.30	d. e. 8.42
Temesvári vegyesvonat . . . regg. 6.—	d. e. 11.39
Borosszécsi vonat . . . regg. 6.05	d. e. 9.27
Borosszécsi vonat . . . regg. 6.58	este 8.17
Borosszécsi vonat . . . regg. 6.25	este 9.20
Borosszécsi vonat . . . d. u. 4.25	este 7.18
Szegedi személyvonat . . . regg. 6.10	regg. 9.48
Borosszécsi vonat . . . d. u. 3.—	d. u. 7.23

HIRDETMÉNY.

Mely által az aradi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy Arad sz. kir. város közönsége és a magyar kir. államvasutak igazgatóságának mint kisajátítók kérelmére az aradi pályaudvarhoz vezető út kisérlesbitéséhez szükségelt területekre nézve a felek által egyezséggel megállapított kisajátítási terv alapján megindítandó és az ó-arad városi 4093 sz. tjk be A+1. sor és 91. hrz., az ó-aradi 5092. sz. tjk övyvi A+2. sor s 17. hrz. az aradi 1077. számú tjkvi A+2. sor és 16. hrz., ug az aradvárosi 4614. sz. tjkvbn A+19. sor és 12—15, 20—25 hrz. a felvtt s Arad sz. kir. város határában fekvő ingatlanokra vonatkozó *kártalanítási eljárás megkezdésére* határnapul a kir. törvényszék földszinti 45. sz. hivatalos helyiségébe 1887. évi márczius hó 21. napjának d. e. 9 óráját tűzte ki, mikorra is az illető tkvi tulajdonosok, ug a többi tkvi érdekeltek, vagy azok törvényes képviselői az 1881. évi XVI. t. cz. 46. §-a értelmében értesítőleg azzal idéztetnek meg, hogy elmaradásuk a kártalanítás felett hozandó határozatot nem gátolandja.

Az ismeretlen tartózkodású érdekeltek felhivatnak, hogy érdekeik védelmére áll gondoskodjanak, különben a részükre ezenel hivatalból gondnokul kinevezett *Peterffy Antal* ügyvéd által fognak képviselteni.

Az aradi kir. törvényszéknek 1887. évi február 16-án tartott üléséből.

Ottorbay, elnök, 177—13. **Popovits,** tanácsjegyző.

53/887. sz. 175—1.1

II. Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a nagylaki kir. bíróság 2830/886. sz. végzése által a pécskai kir. kincstári uradalom felperes javára, Grosz József és neje cs. palotai lakos alperesek ellen 1570 frt tőke, ennek 1886. évi augusztushó 1-ső napjától számítandó 6 százalékos kamatai s eddig összesen 33frt 65 kr. perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 2080 forintra becsült 8 drb ökör, 300 métermázsza morzsolt kukorica és 4 kocsi-ból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatanak.

Mely árverésnek a 222/1888. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Cs. Palota közszégházánál leendő eszközzésére f. évi márczius 11-ének d. e. 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezenel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Nagylakon, 1887. február 13-án.

Kriszán Fülöp, kir. bir. végrehajtó.

Oly fiatal emberek, kik az egyéves önkéntesi vizsgára előkészülni óhajtanak, s előképzett-ségüket igazolni képesek, oktatást nyernek 178—13

Aradon, Flórián-utca 9. sz. a.

ANTIPHYLLOXERIN
csalhatatlan szer 132—23

a szőlőtetű kiirtására,
fényes bizonyítványok ezen szer hatásáról a Heiligenkreuzti szerzet, a Gumpoldskircheni, Pfaffstätteni sat. községektől.

Megrendelések a feltalálához intézendők:

BROSCHER JAKAB JÁNOS főkertész,
Bécs, II. Ferdinandsstrasse Nr. 14.

Ruzsics István
gyógyszerész Battonyán.

Gyomor-balzsam. kiváló jó hatásúnak bizonyult, a gyomor minden betegségeiben, ára 40 kr.

Gilisza-chocholád, különösen gyermekeknek jó sikerrel adható, kellemes ízű, egy darab 10 kr.

China-ozukorkák, gyermekeknek kitűnő láz ellenes szer, egy drb. 8 kr.

Dr. Heider fogpora, mely csakis növényi alkotásból áll, s a fogak már egyszeri használat után is szép fehérek lesznek, egy doboz 50 kr.

Glycerin crème, egy üveg 50 kr.

Boutemard fogpaszta egy dr 35 kr.

Hajfestő szer, ami a haját állandó feketétre festi, két üveg 5 frt.

Dr. Spitzer arczkenője, eltávolít az arczról széplőt, majfoltot, és az arczbőrnek kiváló finom bárony puhásigöt kölcsönöz, egy tégely 50 kr.

Párisi hölgypor, egy doboz 50 kr.

Glycerin szappan, bádogszelencében 50 kr.

Illatszerek 2 frt és 3 frtos üvegekben

Bajuszpedrő üvegben 20 kr dobozban 15 kr.

Csukamájolaj, egy üveg 1 frt.

Vértisztító labdac, egy doboz 21 kr.

Szopó üvegek.

Méh lecskendők.

Állatgyógyszerek:

Korneuburgi marbapor 40 kr.

Üdítő nedv lovaknak, kwizdától, egy üveg 1 frt 40 kr.

Üdítő nedv (saját készítmény) egy liter 2 frt, fél liter 1 frt.

Sértés por 10, 20, 40 kr. 68—3.49

Gergely, M. D. Nagy Pál, Boldog György, Cz. Veres János, Boldog János, mint póltők: B. Kiss István, Kisházi Antal, Posztós Mihály, Krista István, Forgó Gáspár és így a nevezettek Kunagota község képviselőivé megválasztották.

Elutasított kérelem. Horváth József munkás a Széchenyi gömzölomban, munkaközben leesvén, olyan sérüléseket szenvedett, mely miatt gyógykezelésére a kórházba kellett szállítani. A gyógykezeléssel járó összes költségeket a gömzölomb-társulat viselte s adott neki még 10 forint, mit ő munkamulasztás miatt kevesnek találván, a társulat ellen 100 frtos követeléssel lépett fel, mire névze azonban az í-l-só foku iparhatóság elutasító végzést hozott. Ez ellen ő felfolyamodott a miniszterhez, kitől a kérvény elintézésé végett a tanácsosok küldetett le. A tegnapi tartott tanácsülés az első foku ítéletet helyben hagyva, folyamodó kérvényét elutasította.

Csatornázás. A választó-utczának a magyar és Teleki-utczák között levő lakói közevett vízfolyók építhetőségét folyamodtak a tanácsosok. Az ügy a mérnöki hivatalhoz lételett át.

Szivarvadás az új sétatény. Szabó József volt városi önkéntes, ötéves kitért csak a napokban jutottott egy tiszteletdíjat önkéntességéért, a parti sétatény létesítendő szivarvadás felállítására kért engedélyt, mit azonban az a Marospart rendelése miatt meg azután nem engedélyeztetett.

Tisztújítás Magyaraton. Még eddig ritkán tapasztalt érdeklődés mellett folyt le Magyarát községben f. hó 23-án az előjárók választása. És hogy rendben és eszedben folyt le, V. r. t. n. Péter szolgabíró tapintatos vezetésének köszönhető. A tisztújítás eredményét levelezők a következőkben közli velünk: A bírói állásra jelölve volt Moldován Tódor, Moldován Gavril és Mihutin Mojsza kik közül az első 6, a második 68, a harmadik 194 szavazatot nyert. Mihutin Mojsza bíróvá megválasztott. Törvénybíróvá Stánu Demianu, adószedővé Curtean Mitru, közgyűmő Déak Györgye, s végül esküdtekké Pacuor Todor, Stanca György, Buda Juon és Pláv Demian lettek egyhangulag megválasztva.

Czégváltás. Rosenbergek és Klein 15 év óta fennálló legjobb hírnévre irvándó aradi vészon, divat és confectionizet cézéből Klein Lipót cézétárs kilépett és az üzletben számos évek óta működő Rosenbergek Béla nyilvános társul belepett. A céz továbbra is a régi marad és tulajdonostársai lesznek Rosenbergek Ignac és Béla.

Meghívás. Az „aradvidéki tanító-egylet“ növekvő szakosztályára f. hó 28-án, hétfőn d. n. féltkor a templom-utczai leányiskola helyiségében ülést tart, melyre a t. tagokat és érdeklődő tanügybáratokat tisztelttel egybehívja az elnökség.

Francia nyelvökörbe való felvételre eddig 40-nél több tag jelentkezett, mi mindenestére a mellett bizonyít, hogy e kör, melyben a francia nyelvet olcsó s biztosan lehet elsajátítani, életrevalóságával s gyakorlati értékkel fog birni. Ezzel kapcsolatban figyelemfelkeltjük az érdeklődő közönséget, hogy e körben az előadások már jövő keddén fognak megkezdődni, és pedig a férfi csoport részére: este 8 órakor a templom-utczai finisiska rajztermében, a női csoport részére pedig: d. n. 5 órakor a Battányi-utczai leányiskola egyik tantermében. A tömegesebb jelentkezés alapján következtethető hogy már a coursus elején három csoportba fognak a tagok osztani. Ugyanazért óhajtandó, hogy a még résztvevni akarók azonnal az előadások kezdésén jelentkezzenek, hogy az egyöntetű haladás mindenki részéről egyidőben történhessen.

Tolvaj szabás. Mihálik József aradi cipész rég tapasztalta, hogy műhelyéből

folyton tűnnek el bőr s más a cipőkészítéshez szükséges anyagok, de a tolvaj kiltérre rájönni nem sikerült, csak most pénteken sugta be valaki Miháliknak, hogy a tolvaj nem más, mint szabása Szilágyi Lajos, a ki már több mint két éve van műhelyében alkalmazva. Erre Mihálik a rendőrségre ment panaszt tenni, honnan egy őrmester küldetett ki Szilágyinak választó utca 44. szám alatt levő lakására, s a hol aztán egy egész láda lopott kiltéket sikerült feltalálni. Szilágyi nem is tagadja tettét, s őszintén bevallja, hogy a tolvajlást már egy év óta gyakorolta. Természetesen letartóztaták, s tegnap a királyi törvényszéknek át is szolgáltatták.

Birtokváltások. Nedelkó Péter eladja az aradvárosi 3361. számú tkyben nevére felvett A+I. sor és 5289 helyrajzi szám alatti határos dülbéli 18000, 10000 holdnyi szántóföldjét Hirschmann Vilmos aradi lakosnak. Ötvegy Pálunkás Jozsefné szül. Nyiga Páraszkie, mint kiskoru Pálunkás Katicza, Pálunkás Milica törvényes és természetes gyámja, Nyiga Györgye magánygyám, továbbá Pálunkás Marjuca férjezett Nan Petruné — Pálunkás Mihály és Pálunkás Páraszkie férjezett Varga Györgyné közbe birtokosok eladják az aradvárosi 4858. számú tkyben A+I. 2. sor szám alatt felvett 18000 és 12000 holdnyi szántóföldjeiket Hirschmann Vilmos aradi lakosnak. Schwarz Perenczné, született Csinesics Rozalia, átadja az aradvárosi 5820. számú tkyben felvett A+I. sor alatti, a kertész-utczában levő 18. számú házat 81 ölet tevő udvarral és kerttel, és az A+2. sor alatti 4 ölet tevő üres beltelket Schwarz Perencz aradi lakosnak. Macsán Ilie, Macsán Anna, Macsán Alexa, Macsán Katicza és Macsán Julia eladják az aradvárosi 1798. sz. tkyben felvett A+5 alatti 2, 300, 1000 holdnyi kaszálót Rusu Mihály aradi lakosnak. Kati János és neje, Kurticsán Lenka eladják az aradvárosi 5787. számú tkyben A+1 alatt felvett üres-utczai 102. számú beltelket házat Veres Zsuzs és Akos és neje, szül. Wertheimer Irén aradi lakosoknak.

Körözött tolvajok. Gáll Kálmán 53 éves ismeretlen illetőségű hentessegéd, a ki e hó 19-én Aradon meghaltában a vele egy szobában volt Dapsai Géza cipészsegéd külhoni utlevélét és ruháját eltolvasolta, az aradi rendőrség által, továbbá Pfersits Perencz nagyküli illetőségű asztalos segéd, ki Bekés-Gyulán mesterelőt, Fuch s Lászlóttól egy francia kules eltolvaslása után megszökött, a bekés-gyulai rendőrség által körözöttnek.

Uj Ara. Kőbánya. Sörkedvelők közt most ez a legsensztiosabb mondas, a mióta a színházi sörcearnokban az uj-aradi sör helyett Kőbányait mérnek ki és ugyancsak 8 krajczárért. A poharak és krigitik most már internationalis pactumra léptek Kmetykónál — Kőbányával.

Kisajátítási eljárás. Az aradi pályaudvarhoz vezető út kiszélesítése tudvaleg régebben elhatározottat, ennek keresztül vitéle ezéjjal több rendbéli kisajátítás vált szükségessé. A kisajátítási kártalanítási eljárás Arad város és a m. kir. államvasutak igazgatóságának mint kisajátított kérelmére márczius 21-én fog az aradi kir. törvényszék előtt megkezdetni.

Gyertyát lopott. Janka Eva rozsa életű többször büntetett nőszemély a péntek esti színházi előadás közben egyik vészlampa gyertyáját akarta kicsenni, de rajt fogták, s a rendőrségre bekisértek.

tősséggel birt és az olvasmányok csak anyai eredménye volt, hogy A'ma kissé magasabbban hozdotta fejét és valamivel büszkébb magatartást tanusított.

Talán ama megvetés is, melylyel francia nevelőjével bant, azon engedélytelhetlen gyűlöletből eredt, melylyel a Rowenak és Rebekkák a Gallierek minden ivadékát iránt viseltettek: hanem veszedelmesebb talajra lépett a fiatal leány, midőn megismerkedett Dumas fils-szel, Feydeauval és Lauberttal és csakis természetli tisztasága és kedélyének elfogulatlanlaga védte meg őt azok mérgező hatása ellen. A középkor iránt való lelkesülése csakhamar ismét túlsulyra emelkedett és folyton tevékeny képzelmet és az olvasmány annyira felizgatta, hogy saját számára a legmerészebb kalandokat gondolta ki, szökési kísérletekről és szöktetésekről álmodozott — sőt hajszál híja volt, hogy egy ilyet tényleg végre nemhajtott.

Szinte szégyenlem bevallani, hogy tizenöt éves korában Saundersvilleben titkon megismerkedett egy idegen, elragadó szépségű férfival (bandita szemekkel és koromfekete bajusszal bíró fajtól) és a városon kívül háromszor vagy négyszer találkoztat vele. A dolgot annyira elbajolón izgató volt, hogy nem bírt ellenállani. A szép lovag, kinek dicsőfény emelte az Alfonzót név, oly nemes érzelmekről beszélt, és oly lovasias modoru volt, hogy egy este holdfényűnél való kocsiútsz nem tudott tőle megtagadni. E czélból vacsora után elhagyta a hazát és szándékát végre is hajta, ha a hold nem világít oly tulságos fényesen.

Már látta a megállapított erdő sarkán lovagját, a ki őt lóval és egy könnyű kocsi-val várta és kéjes borzongással sietett a hely felé. De alig volt ötven lépésnyi távolságban, háta megett hirtelen lódobogás hallott és látta, a mint Alfonzót, megérkezéseének bevérlása nélkül, a kocsi-ugrott és a lovat megostorozta. Három lovas ember rugtatott el mellette és követték Alfonzót az erdőbe. Mindez csak egy pillanat műve volt, úgy hogy alig maradt ideje gondolatait rendezni. Vonakodva tért haza.

Másnap véletlenül megtudta, hogy Alfonzót lólopás miatt elfogták és a saundersvillei hírlapnak hittel lehet adni, Alfonzót igen változatos, a regényességet egyáltalán nem nélkülözö multtal bír és életének legnagyobb részét a börtön falai közt töltötte el.

Ez az esemény jelentékenyen lehitette Almának a regényesség iránt való hajlamát. Hat hétig roppant bizalmatlanul, elkeseredet-

ten és kétkedően volt hangolva; azonban senki más, csak a „mademoiselle“ vett róla tudomást. A szegény kis nevelőnő magyarul gatta neki, hogy jó családból való fiatal hölgyekhez menniire nem illenek a rossz szépek és embergyűlölő kifakadásai ellen teljes komolysággal küzdött.

Az Alfonzóval való kaland mely titokban maradt és Alma, habár szive sebet kapott, még is egyidejűleg büszke volt bátorságára, hogy az örvénynek közvetlen szélére reá mert lépni. A „mademoiselle“-re a saunó lerészkedés bizonyos nemével tekintett és gyönyörködve képzelte el, hogy a francia nőre minő hatást gyakorolna, ha elmondaná, hogy a nagy veszedelemtől menniire az utolsó pillanatban szabadult meg. E veszelý valódi természetét szerencsés; még nem fogta fel és a faragott kőből épült nagy házban nem is akadt ember, a ki, ha valamit a dologról megtudott volna is, fúradtságot vett volna őt felvilágosítani.

III. Átalakulások. Körülbelül három héttel a családnak Newyorkba érkezése után Hampton asszony veletlenül meglepő felfedezést tett. Annak tudatára jött, hogy leánya szép és a következőleg történt. Anya és leánya fogadjuk kikocsiztak, hogy felkeressék az először nagy divatterkedések nehányát és a legihregebb szabókat, midőn egy ezégtáblán „Madame Lalouette, divatárúsnő“ nevet olvasták és eszükbe jutott, hogy e személyiséget Baulecer kisasszony a legmelegebben ajánlotta.

A kocsit megállították és még alig léptek be az üzletbe, midőn a bolt tulajdonosnője, a ki a izető asztal mögött állott, elcsodálkozva felkiáltott: „Istenem, be szép a kisasszony!“ De mily gyalázatosan áll ruhája. Bocsnát asszonyom, ki csudálta leányának ez utalatos öltözékét? Hisz e majdnem érköletelen éj. A bájos alakot egészen tönkre teszi!“

E látogatásnak az volt az eredménye hogy Lalouette asszony némi eszmecserre után kötelezte magát Almát oly ruháttal ellátni, mely azon egyedül helyes alapely szerint lesz összeállítva, hogy az ember a természetet ott, a hol hajlamot mutat a szépségre, előzettes, a hol pedig csunyaaságot árul, takartassék és javították. Miután Alma már a természetűl is, csinos leány volt, most mint múrenek, mindenütt figyelmet keltő jelenségé vált. Mióta Lalouette asszony által így lett alakítva, lényében oly valami sajátságos volt észlelhető, a minek megjelölésére hiányzik a ki-

meleletet érdemleek minden igaz hazafiólt. Leegjobban szeretném, ha szóval végezne. On velem, s rendelő őt megjelöléssemre: különben a mint On akarja. Isten Onnel! tisztelő polgártárs Petőfi Sándor.

Rövid hírek. A királyi Fel-sége templom- s iskola-építésre száz forintot adományozott a felsőkárpáti görög keleti egyházközségnek — Csánádi György budapesti kereskedelmi és váltótörvényszéki elnök az itől táblához tanácselnökké nevezetett ki. — Blaskovich István itől táblai bíró a kereskedelmi és váltótörvényszék elnökévé nevezetett ki. — Simor János bírnokherczegprimás mult keddén egész eszűben ille meg primásága huszadik évfordulóját. — 175 nép felkelő társaságirás jelentkezett Temesvárt. A 48-as öreg honvédek-et, kik Biharban laknak, a 72 éves gróf Haller Sándor 1848/49-iki alezredes arra buzdítja, hogy háború esetén ajánlkozzanak helyőrségi szolgálatra.

Milánkirály darabja. Bolgrádból távirják az „E-s“-nek a következő híhetetlenül hangzó hirt: Attól tartanak, hogy a Nemam-jie című új dráma első előadása alkalmával, márczius 6-án tünnetni fognak, mert a dráma éle az ellenzék ellen irányul. Azt mondják, hogy a dar-b szerzője Milán király. A rendőrség előkészületek teez.

Keresik a királynevet. A párisi „Figaró“ legutóbbi száma közli a következő érdekes történetet: A párisi „Figaró“ mai számában olvassuk: Erzsébet magyar királyné, ki szerfeiret büszke schönbrunni gazdasági termeikére, a minap Trani grófnéknak, testvérenek huszonkéttonkát küldött Badenbe. A csomagra ezim volt írva francziul: „Trani grófnéknak Badenben, küldti az osztrák császárné.“ Elfelelték azonban a csomaghoz mellékelni a Nemetországban szokásos bizonyítványt, mely a küldemények igazolásául szolgál. A limbach-i vámnál tehát a finazekok letartóztaták az igazolás nélkül utazó sonkát s arról a következő levélben értesítették a bécsi vámhivatalt: „Hozzáik egy csomag érkezett Bécsből Trani grófné nevére. Járjon utána, hogy a küldő (impératrice d'Autriche) bécsi lakos-e, s hogy mesterségére nézve hentes-e. Válaszuk beérkezéig a csomag nálunk marad.“

Rövid hírek. Komatsu japán herczeg abban a kitüntetésben részesült, hogy a királyi Ö Felsége bucsulátogatást tett nála, de nem találta honn: a herczeg később tisztelőt Ö Felségének s megköszönte a kegyet. — Rudolf trónörökös a Quarmerből meg akarja mászni az Ossero hegyet, a mi sok fáradsággal jár. — Battenberg Sándor herczeg a bolgár ezredjelem állítólag himlőben fekszik s a baj esírát Olaszországból vitte magával Darmstadtba; a herczeg családjá beoltotta magát. — Anarchista tüntetések voltak Párisban, a Louis Blanc szobrának csütörtöki lepalézése alkalmából s többeket elfogtak.

S Z I N H Á Z.

— február 26.

„Lecouvreur Adrienne“ szerepében láttuk ma este kedves vendégünköt Jászai Mari asszonyt, a ki már első fellépésével meghódította a közönséget, a nőket úgy, mint a férfiakat. Páholyok, támlás- és zárt-székek, első- és második-elemtől ülőhelyek már napok óta nem kaphatók, sőt a holnapi

fejezés. Valami, a mi a férfiakat szenvedélyes csodálattal ragadta, és egyidejűleg tiszteletteljes távolban tartotta — valami, a mit a felületes szemlélő talán büszkeségnek nevezne, de sokkal finomabb valami volt. — miután rendkívül megnyerő természetű párosult — a fiatal leányt tisztelet vonzóbbá tette. Egész lénye, minden mozdulata mondani látszott: „Ne nyúl hozzá!“ — és talán éppen azért egy másik már kezének érintését is megbeszélhetetlen előnyök tekintetete.

Lalouette asszony, a ki számszámmal szolgálta arra, hogy minde-m finomabb és meglepő előnyökkel dolgozza a fiatal szépségre felpró-bált midőn újabb jellemzél ismétlődő elragadtatást tanusított és végre Almát is meggyőzte arról, hogy a természet kezéből mint ritka mestermű került ki, a tömérdek testi és eddig még kellek nem méltányolt bajokkal bír. Alma mindíg arra vágyott, hogy valami rendkívülnek tarsák és lekötelve érezte magát a divatárúsnő iránt, hogy az önbecsülés sokkal magasabb, finomabb nemere tanította, mint a minőt az emberi társadalom közönséges tagja érezhet.

Hampton asszony is kezdte észrevenni — persze a sétakocsizások alkalmával Alma által keltett feltűnés és nem a személyes megfigyelés folytán, — hogy nem libát, hanem hattyut keltett ki és csakhamar felfogta azon előnyököt, melyeket az általa épen megnyitni szándékolt társaságban egy szép leány bírása nyújt.

Valóban bámulatos, hogy mit képes egy asszony tenni és szenvedni azért, hogy a társaság valamelyik elismert uralkodójának jegyét névjegyértől jobban láthassa, vagy hogy nevé a napi lapokban valamely irányadó haz vendégéi közt olvashassa. Megható volt látni azt a keresztényi önmegadást, melylyel Hampton asszony a nagy világ hölgyei részéről időnkint tapasztalt orrúntogtatást tűrt. Tájékozott ugyan a dühtől, midőn szózájában egyedül maradt és megfogadta, hogy visszajárja nekik, ha vágyainak célját elérte — addig azonban játszta az ostobát és a szeretetreméltót és minden megáztatást mosolygva zsebre dugott. Társasága eleinte kissé kevert volt és meglehetősen tarka képeu nyújtott, de a fiatalsg jól mulatott nála és a kilátás Almával táncolhatni, sok fiatal előkelő uracsot arra esabított, hogy aristocraticus rártózkodást levétközze és a mama kegyének megnyerésére fáradozzék. Hampton asszony, ki mint ügyes tábornok tanulmányozta az el-lenséges hadállás gyenge pontjait, a fiatal előhad készségét előnyére használta fel. Fi-

nom tapintattal szövetségessévé tette ezeket és csakhamar meggyőződött, hogy tudatos vagy öntudatlan segélyükre számíthat.

Legfőnyesebb diadalát azonban akkor aratta ez okos asszony, midőn egy Newyorkot meglátogató herczeg elfogadta a meghívást a Hamptonné által tiszteletre rendezett reggelire és saját hajójának födelézetén viszonzásul adott balon Almával háromszor táncolt. A herczeg ezenkívül Alma szépsége és szellemessége iránt csodálatának lelkesült szavakban adott kifejezést, melyek minden társadalmi kört bejártak és habár azok sokféle magyarázatra szolgáltatott alkalmat, mégis e pillanattól kezdve egyszerűen nevésséges lett volna Miss Hampton és anyját észre nem venni. Ennek folytán mindkettőn további el-lentmondás nélkül elfoglalták helyüket a társaságban.

Különös, hogy Hampton Newyorkban kevésbé érezte magát boldognak, mint reménylette. Ha másnak nem is vallotta be, de magában sokszor mondogatta, hogy jobb lett volna Saundersvillel soha el nem hagyni. A klubban, melybe felvételte magát, meglepetéssel tapasztalta, hogy fényes kereskedői neve teljesen ismeretlen; és a felfedezés idegessé e haragosas tette, és csaknem kétségbeesette azon udvarias közöny, melylyel üzleti dolgokra vonatkozó nyilatkozatait fogadták. Saundersvilleben gyakorlati nyilatkozatai és elvei mindig figyelmet keltettek; üzleti ismereteit csodáként tisztelték és a klubtól pótoló győgy-szerként állandó látogatói kitüntönn vélekedtek feléje és azon kellemes érzettel bírt, hogy az okosság és előrelátása iránt nyilvánvaló tisztelettel méltán kiérdemelte; de azért még sem ébredt soha annak tudatára, hogy mennyire életszükségévé vált a nyilvános élet központja lenni.

Newyorki házában a legutolsó szék is olyan mestermű volt, hogy félt rálni; a szőnyegek oly gyengéd színekkel bírtak, hogy sajnált rajtuk tapodni és baló szójában magányában nem egyszer elfojtott káromkodással látta be, hogy saját házában vendégek, még hozzá nem valami saivesen látott vendégek nézik. Ha véletlenül a szobában volt, mikor felesége és leánya előkelő vendégek látogatását fogadták, teljesen feleslegesnek érezte magát, felszélyezve ársorgott és olyan feleleteket adott, hogy ezekre visszamelekezze még hetek mulva is fulig pirult.

(Folyt. köv.)

A filiszter leánya. (3. Folyt.) (Regény két kötetben.) Írta: Ejalmar Hjorth Boyesen. — Az „Aradi Közlöny“ számára fordította: M. G. — ELSŐ KÖTET. II. VISSZAPILLANTÁS A MÚLTBA. Ha állana az, a mit sokan hisznek, hogy a boldogságnak szükséges föltétele, hogy az ember sokat legyen önmagában, akkor Almának uszni kellett volna a boldogságban, mert m.óta önhatalmilag kivonta magát nevelőjé felügyelése és gyámkodása alól, nagyon keres ember akadt, a ki gondolataival és tetteivel törődött volna. Egy francia nevelője volt, Baulecer kisasszony, a ki félt tőle és féltelmeben kész volt, párisi hangeltésen kívül mindenét feloldozni és odaadni. „A fiatal amerikai nők nagyon szépségesek és korántsem oly szelidek és illedelmesek, mint a mi fiatal francia hölgyeink“, szokta volt mondani.

Alapítva 1869.

Budapesti bankkegyesület részvénytársaság.

Alapítva 1869.

Befizetett alaptőke 1.000.000 forint.

A budapesti bankkegyesület részvénytársaság igazgatósága tisztelettel tudja, hogy Arad város, Arad és vidéke, Temes-, Torontál-, Krassó-, Csanád- és Békésmegyére nézve

a főügynökséget átadta SZÁNTÓ A. urnak.

Elárulit mindennemű sorsjegyeket és mindennemű állampapírokat.

Vidéki megrendelések bármilyen sorjegyekre kellő előleg beküldése mellett posta útján készséggel teljesítenek.

Az igazgatóság.

155—1.10

Irodám a t. közönség kényelmére naponta reggel 8 órától esti 7 óráig nyitva van. Ajánlatok élet-, baleset-, tűz- és jégbiztosításokra nézve is a legkedvezőbb feltételek mellett elfogadtatnak.

Mély tisztelettel

Iroda: Szabadságtér 12. sz. (vaskapu-épület) Aradon.

SZÁNTÓ A. a „Budapesti bankkegyesület részvénytársaság” és New-York életbiztosító társaság főügynöke.

Kölcsön 6^o és 5^o-ra.

Minden önjogi személy, kinek önfentartására állandó jövedelmei vannak, u. m. háztulajdonos, gazda, bérlő, iparos, kereskedő, hivatalnok stb. kaphat közbejöttöm útján egy **budapesti hitelszövetkezettől** 100 frttól 200 frtig 3 év alatt postautalvány útján visszafizetendő 6^o-kos személyhitel-kölcsönt.

5^o-os bank-kölcsön

közvetítették 400 forinttól kezdve egy millióig **földbirtokra** 17 évre 5^o., 32 évre 2^o., és 40^o., évre 1^o., tőketörlesztéssel. Jó anyagból épült **városi házakra** 25 évre 2^o., tőke törlesztéssel. Házkölcsönöknél megállapítandó becslési költség előre leteendő. Földbirtoknál az évi állami föl adónak 40—60-szoros összege kölcsönképen adatik. Nagyobb tőketörlesztést hármikor eszközölhet. Folyamodóknak kell hozam telekjegyzőkönyvet, adókönyvet és kataszteri birtokkönyvet beküldeni. **Értékpapírokra** a bank a tizedei árfolyam 3^o-ed része erejéig kölcsönt ad, esetleg értékpapírokat vesz és elad. Kölcsönügyben levelekre csak **30 kr.** levélbélyegben leendő beküldése mellett adatik válasza. 124—3.8

Pollák János,

bizományi és ügynöki irodája. Budapest, VII. Csömöri-ut 37. sz. I. em.

Üzlet-áthelyezés.

Alólirott batorokodom a nagyérdemű közönség és t. megrendelőim szives tudomására hozni, hogy a már 15 év óta Kossuth-utca 2 szám alatti, volt Pápai-féle házban létezett

kocsi-,  nyerges-, és

fényező-üzletemet

f. é. februárhó 1-én **Wesselényi- (ezelőtt hosszú-) utca I. sz. alatti** saját házamba, a Széchenyi-utca közelében helyeztem át. Midőn az eddig belém helyezett bizalmat megköszönöm, kérem a nagyérdemű közönség szives pártfogását.

Tisztelettel:

KOVÁCS ISTVÁN,

kocsi-gyártó.

138—5.10

Biró Dániel Ménesen

vizsgázott építőmester

ajánlja magát a t. közönségnek, t. földbirtokos és jegyző uraknak mindennemű építészeti munkák, tervrajzok, költségvetések és leszámolások pontos és olcsó elkészítésére.

A megkereső levelek **Arad, fő-utca 16. sz. a.** intézendők. 174—1.3

JIROUSEK J.



puskaműves és gépész.

Mindennemű szerkezetű

uj fegyverkészletek.

Javítások elfogadtatnak és pontosan eszközöltetnek.

Varógépek 120—2.3

és minden e szakmába vágó javítások jutányos áron fogadtatnak el.

egy szép terjedelmű s jókarban levő szőlő összes requisitumokkal együtt jutányos áron eladó. — Értekezhetni **Horváth József** városi tanítóval, **Adám-utca, 6 -a szám** alatt. 160 2—2.

76/1887. sz.

173—1.3

Árlejtési hirdetmény.

A **tauczi körjegyzői lak- és irodahelyiségek kibővítése** Arad megye tek. törvényhatósági bizottságának 83/1886. kgy. szám alatt kelt határozatával engedélyeztetvén, ezen építkezési munkálatoknak árlejtés utáni biztosítása iránt 859 frt 12 kr. költségvetés mellett **f. é. márczius 15-én. d. e. 10 órakor** a **tauczi körjegyzői irodában nyilvános árlejtés** fog tartatni.

Melyre vállalkozni szándékozók 10 százalékos bányapénzzel ellátva azzal hivatnak meg, hogy az árlejtési feltételek és ügyiratok addig is a **tauczi körjegyzői irodában** megtekinthetők. Kelt **Tauczon, 1887. február 24-én.**

Nika János,
körjegyző.

„Bécsi biztosítótársaság.”

Teljesen befizetett részvénytőke 5 millió frt.

A „Bécsi biztosító-társaság” és a „Bécsi élet- és járadék-biztosító-intézet” alólirott magyarországi fiókgazgatósága által hazánk egyes főbb városaiban már kötvénykiállítás joggal felruházott fő-ügynökségek is felállítván, tudatjuk, miszerint **főügynökül**

Aradon:

Assael A. Adolf urat,

titkárul:

POLGÁR J. urat,

Debreczenben: **Simonffy Sámuel kir. tanácsos urat,**

Miskolczon: **Török Aladár urat,**

Pozsonyban: **Mihályi T. E., ipar- és keresk. kamarai elnök urat,**

Sopronban: **A soproni építő- és földhitelbank részvénytársulatot,**

Temesvárott: **Redl testvér urakat,**

Nagybecskerekben: **Hirtenstein és Reiner urakat,**

Szegeden: **Tóth Pál urat**

nyertük meg, felkérjük a t. biztosító közönséget, hogy ugy

tűz-, jég- és szállítmány-,

valamint

életbiztosítási ajánlataikkal

társulatunkhoz, esetleg illetékes főügynökségünkhöz fordulni és minden kívánalomnak megfelelő társaságunkat bizalommal felkeresni sziveskedjék.

Fent czimzett társulatunk, míg egyrészt tekintélyes tőkésjeik által is már teljes biztosítékot képesek nyújtani az elfogadott kockázatokért, másrészt előnyös díjtételei versenyképessé teszik minden eddig hazánkban működő biztosító-társulattal szemben, mi több, az életbiztosítási üzletágban oly előnyös kombinációkat vett fel díjtáblázataiba, melyek a biztosító közönség minden várakozásainak megfelelnek.

Társulatunk elvül tüzte ki továbbá, hogy a bekövetkező szerencsétlenségek esetén a károk gyors, pontos és igazságos rendezésére lelkiismeretesen gondot fog fordítani, reméljük, miszerint a t. biztosító közönség egész bizalommal fogja felkeresni ajánlataival társaságunkat, mi pedig igyekezni fogunk az irányunkban tanúsított bizalmát mindenkör teljes mértékben kiérdemelni.

Ugyanez alkalommal felkérjük végül a kör- és községi jegyzőket, néptanácsokat, iparosokat, kereskedőket, valamint a kisebb birtokosokat, kik helyben vagy hazánk tekintélyesebb helyein s községeiben társulatunktól ügynökséget vállalni hajlandók, hogy ezek elnyerése végett levélileg hozzánk, esetleg fentebb irt főügynökségünkhöz fordulni sziveskedjenek.

Kiváló tisztelettel:

Tisza László,

igazgató

26—18.9

Agoston József,

vezértitkár.

Seidner Bernát
ARAD,
főut, 31-ik sz., a „Széchenyi gőzmalom” közelében.

Ajánlja dús választékul

erdélyi épület-, szerszám-, tölgy- és tűzifa raktárát

legjutányosabb áruk mellett.

161 2—1.

Bognárfa.
Körös-bükfatalep, külő-
és bükfarudak.

Asztalosfa.
Mindennemű
erdélyi anyagok
nagy választékban.

1891-1892-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-1

Pontos kiszolgáltatás

DRATSAY LAJOS

fűszer-, gyarmat- és csemege-kereskedése

a „**f e h é r** macská“-hoz,

ARADON, MINORITA-PALOTA.

Ajánlja jól berendezett raktárát mindenemű fűszer. csemege, valódi finom angol. kínai theák, valódi tiszta jamaika. cuba és braziliai rumokat, finom likörök, valódi szerémi szilviorium, asztali fehér borok, aszu, veres és pezsgő borok, magyar és francia cognac.

Továbbá kitünő ementhali, groi, rochefort, pármái, gorgonzola, hollandi, strachino, imperial, herbersdorfi, hagenbergi, exelsior és montenegro sajtok.

Friss hollandi hering, füstölt és pácolt heringek, angolna, oroszka, sós ajóka és olajban, caviár, francia és magyar mustár.

Kassai sódar nyersen és főzve, olasz mortadella, debreczeni kolbász, oldalas és pörzsölt paprikás szalonna.

Naponta friss bécsujhelyi kolbász, mustkolbász, déli gyümölcsök, csemege-czukorkák.

Becses pártfogásért esedez, mély tisztelettel 81—5.5

DRATSAY LAJOS.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan teljesítetnek.

Egy jó erkölcsű fiu tanulónak felvétetik.

3 darab narancs 10 krajczár.

MEGHIVÁS

az aradi első takarékpénztár

részvénytársulatnak

vasárnap, 1887. évi február 27-én, d. e. 10 órakor
a Szabadságtéri 21. számú saját házában, Aradon
tartandó

46-ik évi rendes közgyűlésére.

Tárgysorozat:

1. Igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentések előterjesztése.
2. Az 1886. évi zárszámadások beutatása.
3. Az 1 és 2. alattiak iránti határozathozatalok.
4. Egy váltóbíró bizottsági tag megválasztása egy évre.

A társulati alapszabályok 21-ik §-a értelmében szavazatképességgel bíró t. cz. részvényes urak tisztelettel felkérnek, miszerint ezen közgyűlésre megjelenni és részvényeiket, vagy az ezeket helyettesítő letéti igazolványukat, a megbízottak pedig megbízásaikat. 1887. évi február hó 26-ik napjának délutáni 5 órájáig a társulati főpénztárnál átvételi elismervény mellett letéteményezni sziveskedjenek.

Arad, 1887 február 12-én.

Az igazgatóság.

TÖRÖK GERGELY, Aradon.

A farsangi idényre ajánlom nagy választékban levő férfi báli czikkeimet u. m.:

Cylinderek, clackok, nyakkendő, keztyű, divatos ingek, gallér, kézelő, lakcipő, harisnya, álarczok, sat.

A nagyérdemű közönség szives pártfogását kéri tisztelettel

Török Gergely

férfi divatáru terme

az „ARANY EMBER“-hez

főtér 21-ik szám, a megyeházzal szemben. 16—12.50

Szolid szolgálat.

Nagy választék farsangi czikkeiben.

Nagy választék farsangi czikkeiben.

Rosenblüh H. és Társa Aradon.

A n. é. közönség szives figyelmébe

ajánljuk a közeledő tav szi idényre érkezendő legújabb kül- és belföldi

divat-kelméink

hozzá illő különféle tisztekekkel, továbbá

nagyszerű raktár

különleges napernyőkben.

Ezeket kivül a legjobb hírnévnek örvendő vászongyárosok

Siegl János és Társa creasz. házi vászon, rumberg, stb. gyártmányai,

SCHROLL BENEDEK és FIA chifongyártmányai, nemkülönben

erdélyi gyártmányu damaszt és jaquard

asztalkendők és abroszok.

Ruhák elkészítését a legújabb divat után elvállaljuk.

Minták kívánatra bérmentve küldetnek.

Rosenblüh H. és Társa Aradon.

VALÓDI FRANCZIA COGNAC PUIET CASTILION ÉS TARSAITÓL.

SCHENK E.

fűszer- és csemegeáru üzlete

Aradon, Szabadságtér, ó városház-épület.

A „SZARVAS“-HOZ.

Ajánlja d ú s a n felszerelt

fűszer-, anyag-, festék-, gyarmat- és csemege-áru RAKTÁRÁT.

Közvetlen behozatott valódi finom

Chinai, orosz és caravan theákat, öreg tiszta

ananász, jamaikai és braziliai rumokat, francia és hollandi liköröket,

finom szerémi szilviorium, belai borovicska, magyar és francia COGNAC,

CAVIAR,

Továbbá kitünő

ementhali, groy, imperial, hollandi, reitnau, linburgi, gorgonzola, strachino, eidami, fromage de Brie, roquefort és pármái sajtok, — lipői turó.

Friss hollandi pácolt és füstölt haring. Angolna, oroszka, szardinia olajban, francia

m u s t á r.

Drezdai és linxesi mézes sütemények egyedüli raktára.

Kassai sódar nyersen és kifőzve,

marhanyelv, debreczeni oldalas és paprikás szalonna, olasz mortadella, szalámi, debreczeni kolbász, naponta friss tormáskolbász,

azonfelül friss és szép malagaszőlő, datolya, olasz mogyoró, füge, mandula, Czukros déli gyümölcs, citrom, narancs, török szilva, görzi maroni, szép dió.

Kiváló tisztelettel: Minden postai vagy vasuti megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

SCHENK E.

Amerikai salon-petroleum.

ERDEI FINOM ÉLZINGER-TORFA-DARABJA 50 KR.

Naponta friss rozskenyér.

A talpasi nagyvendéglő,

mely a

mészárszékkal van egybekötve

kedvező feltételek mellett

folyó évi április 1-étől

kiadó.

Bővebben értekezhetni Weisz Márton regalebér-
lővel Talpason. 125—2.2

Szönyegek,
Paplanok,
Matrácok,

angol és erdélyi pokróczok, melyek a

főtéren, Hermann-udvar épületben létező fióküzletben raktárán még megvannak

helyiség-változás

miatt 1886. májushó 1-ig csodálatos olcsóra leszállított árakért adatnak el.

Mély tisztelettel

118—4—12 Reich B. Károly.